

VETERINARSKO SPRIČEVALO ZA IZVOZ V BOSNO IN HERCEGOVINO KRME NEŽIVALSKEGA IZVORA /
 VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA IZVOZ U BOSNU I HERCEGOVINU HRANE ZA ŽIVOTINJE NEŽIVOTINJSKOG PORIJEKLA/
 VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT TO BOSNIA AND HERZEGOVINA OF NON ANIMAL ORIGIN FEED FOR ANIMALS

VZOREC / SAMPLE

SLOVENIJA / SLOVENIJA / SLOVENIA

Veterinarsko spričevalo za BiH / Veterinarski certifikat za BiH / Veterinary certificate to BiH

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke / Dio I: Detalji o pošiljci / Part I: details of dispatched consignment	I.1. Pošiljatelj / Pošiljatelj / Consignor		I.2. Referenčna številka spričevala / Referentni broj svjedodžbe / Certificate reference number		I.2.a.		
	Ime / Ime / Name						
	Naslov / Adresa / Address		I.3. Osrednji pristojni organ / Centralno nadležno tijelo / Central Competent Authority				
	Tel.št. / Tel. br. / Tel No.		I.4. Lokalni pristojni organ / Lokalno nadležno tijelo / Local Competent Authority				
	I.5. Prejemnik / Primatelj / Consignee		I.6.				
	Ime / Ime / Name						
	Naslov / Adresa / Address						
	Poštna številka / Poštanski broj / Postal code						
	Tel.št. / Tel. br. / Tel No						
	I.7. Država izvora / Oznaka ISO / Država podjetja / Kod ISO / Country of origin / ISO code		I.8. Regija izvora / Oznaka ISO / Regija podjetja / Kod ISO / Region of origin / ISO code		I.9. Namembna država / Oznaka ISO / Država odredišta / Kod ISO / Country of destination / ISO code		I.10.
I.11. Kraj izvora / Mjesto podrijetla / Place of origin		I.12.					
Ime / Ime / Name		Številka odobritve ali registracije / Broj odobrenja ili registracije / Approval or registration number					
Naslov / Adresa / Address							
I.13. Kraj natovarjanja / Mjesto utovara / Place of loading		I.14. Datum pošiljanja / Datum otpreme / Date of departure					
I.15. Prevozno sredstvo / Prijevozno sredstvo / Means of transport		I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v BiH / Ulazno GVIM u BiH / Entry BIP in BiH					
Letalo / Avion / Aeroplane <input type="checkbox"/>		Ladja / Brod / Ship <input type="checkbox"/>					
Železniški vagon / Željeznički vagon / Railway <input type="checkbox"/>							
Cestno prevozno sredstvo / Cestovno vozilo / Road vehicle <input type="checkbox"/>		Drugo/ Drugo/ Other <input type="checkbox"/>					
Identifikacija / Identifikacija / Identification:							
Dokumentarne reference / Referenti dokument / Documentation references:		I.17.					
I.18. Opis blaga / Opis pošiljke / Description of commodity		I.19. Oznaka blaga (oznaka HS) / Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)					
I.21.		I.20. Količina / Količina / Quantity :					
I.23. Številka zalivke/kontejnerja / Broj plombe/kontejnera / Seal/Container No		I.22. Število pakiranj / Broj pakovanja / Number of packages					
I.25. Blago s spričevalom za: / Pošiljka je namenjena / Commodities certified for :		I.24.					
		Hrana za živali / Prehranu životinja / Animal Feed <input type="checkbox"/>					
I.26.		I.27. Za uvoz ali vstop v BiH / Za uvoz ili ulaz u BiH / For import or admission into BiH <input type="checkbox"/>					
I.28. Identifikacija blaga / Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities							
Vrsta blaga / Vrsta pošiljke / Nature of commodity		Proizvodni obrat / Objekt za proizvodnju / Manufacturing plant		Število pakiranj / Broj pakiranja / Number of packages			
				Neto teža / Neto težina / Net weight			

III: Certificiranje / Dio II: Certifikacija / Part II: Certification	II. Podatki o zdravstvenem stanju / Potvrda o zdravlju / Health attestation		II.a. Referenčna številka spričevala / Referentni broj certifikata / Certificate reference number
	<p>II.1. Podpisani uradni veterinar potrjujem, da blago v pošiljki: / Ja, dolje potpisani službeni veterinar potvrđujem, da pošiljka: / I, the undersigned official veterinarian, certify that the consignment:</p> <p>II.1.1. ne izvira iz kraja ali področja na katerem veljajo ukrepi zaradi obvezno prijavljivih bolezni, ki bi se lahko prenesle z navedeno hrano za živali neživalskega izvora, kot je določeno v Odločbi o nalezljivih boleznih živali (Službeni glasnik BiH" broj 44/03 ali Direktivi Sveta (ES) 82/894 (kot je bila nazadnje spremenjena); / ne potječe iz mjesta ili sa područja na kojima postoje bilo kakve mjere zabrane vezane uz zarazne bolesti koje se mogu prenjeti navedenom hranom za životinje neživotinjskog porijekla, koje su pod obavezom prijavljivanja kako je propisano u Odluci o zaraznim bolestima životinja („Službeni glasnik BiH“ broj 44/03 ili Direktivi (EZ) 82/894 (u skladu sa zadnjim izmjenama); / does not originate from a place or an area subject to restrictive measures concerning notifiable diseases, which can be transmitted via feed of non animal origin concerned, as laid down in the Decision on infectious disease („Official Gazette of BiH“ No. 44/03) or Council Directive 82/894 (as last amended);</p> <p>II.1.2. je proizvedeno v [odobrenem]⁽¹⁾/[registriranem]⁽¹⁾ obratu, ki je pod uradnim nadzorom pristojnega organa države izvoznice / je proizvedena u [odobrenim]⁽¹⁾/ [registriranim]⁽¹⁾ objektima koji su pod službenom kontrolom nadležnog tijela zemlje izvoznice / is manufactured in [approved]⁽¹⁾/ [registered]⁽¹⁾ establishment(s) which are subject of official control of competent authorities of exporting country;</p> <p>II.1.3. krma za živali ustreza zahtevam ustreznih določb zakonodaje Bosne in Hercegovine ki se nanašajo na hrano za živali; / hrana za životinje udovoljava uvjetima propisanim odredbama propisa na snazi u Bosni i Hercegovini vezane za hranu za životinje; / satisfy the requirements of the relevant provisions laid down in legislation of Bosnia and Herzegovina concerning feed for animals.</p> <p>II.1.4. na podlagi uradnih evidenc ne vsebuje škodljivih snovi (pesticidov, antibiotikov, hormonov, sulfonamidov, itd.) v količinah, ki presegajo dovoljene količine v skladu s predpisi Bosne in Hercegovine; / prema službenim saznanjima ne sadrži štetne tvari (pesticide, antibiotike, hormone, sulfonamide, i dr.) u količinama većim od dozvoljenih prema postojećim propisima u Bosni i Hercegovini; / does not contain according to official knowledge any harmful substances (pesticides, antibiotics, hormones, sulfonamides, etc.) which exceeds limits that are permitted in legislation of Bosnia and Herzegovina;</p> <p>II.1.5. ustreza osnovnim zahtevam, ki so določene z Zakonom o hrani BiH („Službeni glasnik BiH“, št. 50/04) ali Uredbe (ES) št. 178/2002 in pogojem za uvoz, ki so določeni s Pravilnikom o uradnem nadzoru ki se izvaja za zagotavljanje skladnosti v zakonom o krmi in hrani, ter pravili za zdravje in dobrobit živali („Službeni glasnik BiH št. 5/13) ali Uredbo (ES) 882/2004; / udovoljava osnovnim pravilima propisanim Zakonom o hrani BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Uredbom (EZ) broj 178/2002 i uvjetima za uvoz propisanim Pravilnikom o službenim kontrolama koje se provode radi verifikacije postupanja u skladu s odredbama propisa o hrani za životinje te propisa o zdravlju i dobrobiti životinja („Službeni glasnik BiH“ broj 5/13) ili Regulative (EZ) broj 882/2004; / satisfy the general requirements laid down in Law on Food („Official gazette of BiH“ No 50/04) or regulation (EC) 178/2002 and import conditions laid down in rulebook on official controls performed to ensure the verification of compliance with feed and food law, animal health and animal welfare rules („official gazette of BiH“ No 05/13) or Regulation (EC) 882/2004;</p> <p>II.1.6. izvira iz področja, v katerem in v polmeru 10 km okoli katerega v zadnjih dvanajstih mesecih in neposredno pred odpremo ni bilo pojava slinavke in parkljevke, goveje kuge, niti kakšne druge živalske infekcijske bolezni, ki se lahko prenese s to pošiljko; / potječe sa područja na kojem i oko kojeg u radijusu 10 km u posljednjih 12 mjeseci i neposredno prije utovara nije bilo pojava slinavke i šapa i goveđe kuge, niti bilo koje druge zarazne bolesti; / that in the place of origin of teh goods and in the radius of 10 km from the place of origin, there has been no incidence of foot and mouth disease and Rinderpest, nor any other infectious animal disease in the past twelve months and directly prior to dispatch;</p> <p>II.1.7. ne izvira iz antraksovega distrikta; / ne potječe iz bedreničnog distrikta; / does not originate from the districts of anthrax;</p> <p>II.1.8. ne vsebuje surovin živalskega izvora; / ne sadrži sastojke podrijetlom od životinja; / does not contain ingredients of animal origin;</p> <p>II.2. Transportno sredstvo je bilo pred nakladanjem očišćeno in razkuženo. / Transportno sredstvo je prije utovara bilo očišćeno i dezinficirano. / Vehicle for transport has been cleaned and disinfected prior to loading.</p>		
<p>To spričevalo je veljavno 10 dni. V primeru prevoza z ladjo se veljavnost podaljša do konca potovanja. / Ovaj certifikat vrijedi 10 dana. U slučaju transporta brodom rok se produljuje do završetka putovanja. / This certificate is valid for 10 days from the date of loading. In teh case of transport by ship the time is prolonged by the time of the voyage.</p> <p>Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve tiska. / Boja pečata i potpisa mora biti različita od boje tiska. / The colour of the stamp and signature mst be different to that of the other particuoars in the certificate.</p> <p>Opombe / Opaske / Notes</p> <p>Del I: / Dio I: / Part I.:</p> <p>Rubrika/Rubrika/Box 1.11: ime, naslov in številka odobritve ali identifikacijska številka registriranega obrata odpreme. Številka odobritve ali identifikacijska številka registriranega obrata se vpiše, kadar je to ustrezno. / ime, adresa i broj odobrenja ili identifikacijski broj registrovanog objekta iz kojeg se otprema. Broj odobrenja ili identifikacijski broj registrovanog objekta se navede samo u primjeru, kada je to primjenljivo. / Name, address and approval number of the establishment or identification number of registered establishment of dispatch. The approval number or identification number of registered establishment is entered only when applicable.</p> <p>Rubrika/Rubrika/Box 1.15: Navedite registrsko(e) številko(e) železniških vagonov in tovornjakov, imena ladij in številke letalskih letov, če je ta podatek na voljo. Posebni podatki se morajo navesti v primeru iztovarjanja ali pretovarjanja. / Upisati registracijski (registracijske) broj(eve) železničkih vagona i kamiona, nazive brodova i, ako su poznati, brojeve letova aviona. Posbni podaci moraju se navesti u slučaju istovara ili pretovara. / Registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p> <p>Rubrika/Rubrika/Box 1.23: Identifikacija kontejnerja/številka zalivke: kadar je to ustrezno. / Identifikacija kontejnera/broj pečata: gdje je primjenljivo; / Identification of container/seal number: only where applicable.</p> <p>Del II: / Dio II: / Part II.:</p> <p>(1) Neustrezno črtati / nepotrebno precrtati / Keep as appropriate.</p>			
<p>Uradni veterinar / Službeni veterinar / Official veterinarian</p> <p>Ime (z velikimi tiskanimi črkami): / Ime (velikim tiskanim slovima): / Name (in capital letters):</p> <p>Izobrazba in naziv: / Kvalifikacija i titula: / Qualification and title:</p> <p>Datum: / Datum: / Date: Podpis: / Potpis: / Signature:</p> <p>Žig: / Pečat: / Stamp / Žig:</p>			